



Bulletin UNESCO - UNEVOC

Bulletin du Centre international de l'UNESCO pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels

Éditorial

de Rupert Maclean, Directeur

J'ai le grand plaisir de saluer les lecteurs de ce numéro préliminaire du *Bulletin UNESCO-UNEVOC*, le bulletin du Centre international de l'UNESCO pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels (UNESCO-UNEVOC), récemment mis en place à Bonn, en Allemagne.

Cette publication vise à fournir aux personnes qu'intéresse le travail accompli par l'UNESCO dans le domaine de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels (l'EFTP) et de l'éducation préparatoire au monde du travail des informations sur les activités actuellement menées par le Centre UNESCO et ses partenaires.

Pour les États membres de l'UNESCO, l'EFTP et l'éducation préparatoire au monde du travail constituent un domaine prioritaire dans la palette des activités de l'UNESCO. De fait, il est de plus en plus manifeste que l'EFTP a joué un rôle important dans la croissance économique des pays industriels de même que des pays nouvellement industrialisés. En outre, il est probable que la plupart des emplois du

XXI^e siècle seront centrés sur des processus et services nouveaux, exigeant des connaissances et compétences spécialisées que ne dispensent pas encore les établissements d'enseignement général. Dans les pays en voie de développement, on a besoin de connaissances plus approfondies dans le domaine de l'EFTP pour faire face aux exigences du secteur informel.

Tous ces facteurs montrent l'importance croissante qui, dans le monde contemporain, revient à l'EFTP pour le travail et pour une citoyenneté responsable.

Le Centre UNESCO s'attache essentiellement à fournir un soutien technique en vue de renforcer et d'améliorer l'enseignement technique et professionnel, visant en particulier à répondre aux besoins des pays en voie de développement.

Je suis convaincu que les activités dont ce bulletin rend compte évoquent bien l'esprit de la vaste gamme d'activités engagées par le Centre UNESCO, et je vous invite à apporter des contributions aux prochains numéros du *Bulletin UNESCO-UNEVOC*.

Article à la une

Le Centre UNESCO-UNEVOC fonctionne à plein régime

L'UNESCO et le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne avaient signé le 12 juillet 2000 un accord prévoyant l'installation à Bonn (Allemagne) d'un Centre international de l'UNESCO pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels. Le Directeur général de l'UNESCO, Koichiro Matsuura, et la Ministre allemande de l'éducation et de la recherche, Edelgard Bulmahn, avaient signé l'accord au Centre de séjour des hôtes du gouvernement allemand à Petersberg. Le Centre UNESCO est

Dans cette édition

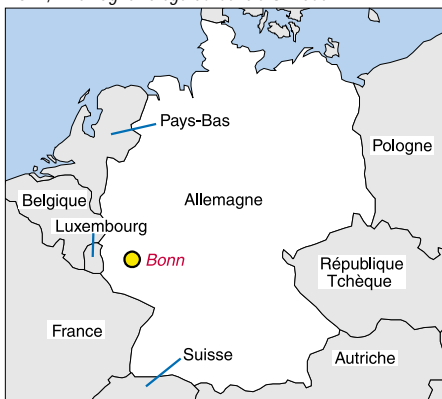
- ▶ **Éditorial**
- ▶ **Le Centre UNESCO-UNEVOC fonctionne à plein régime**
- ▶ **Atelier au Botswana: Apprendre pour la vie, le travail et l'avenir**
- ▶ **Atelier à Adelaide: Les priorités des petits États insulaires du Pacifique pour l'EFTP**
- ▶ **Rencontre de l'UNESCO avec le BIT**
- ▶ **Nouveau Sous-Directeur général pour l'éducation**
- ▶ **A l'intérieur du Centre UNESCO-UNEVOC**
- ▶ **Premier Directeur nommé**
- ▶ **Publications**
- ▶ **Les événements à venir**
- ▶ **Les visiteurs du Centre**

devenu opérationnel en septembre 2000.

Le Centre UNESCO de Bonn représente un jalon dans la nouvelle approche de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels adoptée par l'UNESCO. Il jouera un rôle de premier plan dans le Programme international à long terme de l'UNESCO sur l'enseignement et la formation techniques et professionnels, qui a été lancé au début de l'année 2000.

En créant le Centre, l'UNESCO cherche à mettre en place une plate-forme de coopération inter-institutionnelle s'articulant dans le système des Nations unies, sans toutefois s'y restreindre. Le Bureau internationale du travail (BIT), notamment, est un partenaire naturel de

Bonn, Allemagne: Siège du Centre UNESCO



l'UNESCO dans le domaine de l'enseignement et de la formation professionnels.

Le premier grand projet lancé par le nouveau Centre UNESCO est l'initiative "Apprendre pour la vie, le travail et l'avenir: stimuler les réformes en Afrique australe par la coopération sous-régionale" (voir article dans ce numéro). Cette initiative a été conçue dans le but de promouvoir la coopération Sud-Sud.

Pour ce qui est de la gamme des activités que le Centre UNESCO sera amené à engager, elles se concentreront essentiellement sur:

- ▶ des **cours de formation** pour aider les pays en voie de développement à renforcer et améliorer des aspects essentiels de leurs programmes et status d'EFTP et d'éducation préparatoire au monde du travail,
- ▶ une **bourse d'échange** pour faciliter le partage entre pays, institutions et individus d'une vaste gamme d'informations et de matériels sur les thèmes liés à l'EFTP
- ▶ des publications centrées sur la promotion des bonnes pratiques dans l'EFTP
- ▶ le renforcement du réseau de l'UNEVOC, un réseau mondial constitué de Centres de l'EFTP nationaux.

Nous vous convions à étudier comment participer activement au travail du Centre international de l'UNESCO pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels de Bonn.

Nouvelles des Projets

Atelier au Botswana: Apprendre pour la vie, le travail et l'avenir

Des experts d'Afrique australe à l'appui de la coopération sous-régionale

Un séminaire intitulé "Apprendre pour la vie, le travail et l'avenir: stimuler les réformes en Afrique australe par la coopération sous-régionale" s'est déroulé à Gaborone, au Botswana, du 5 au 8 décembre 2000.

Afrique australe: Pays participants



Des décideurs et experts de l'enseignement et de la formation techniques et professionnels (EFTP) de douze pays d'Afrique australe (Botswana, Lesotho, Malawi, Maurice, Mozambique, Namibie, Seychelles, Afrique du Sud, Swaziland, République-Unie de Tanzanie, Zambie et Zimbabwe) ont élaboré des propositions de coopération dans les domaines suivants:

- ▶ élimination des barrières d'accès à l'EFTP
- ▶ fiabilité des programmes d'EFTP dans la région de la SADC (Communauté de développement en Afrique Australe)
- ▶ mise au point d'une formation pédagogique de qualité pour les enseignants de l'EFTP
- ▶ renforcement de la formation des professeurs d'enseignement technique/professionnel
- ▶ formation pour le secteur informel
- ▶ développement d'un cadre régional de qualifications pour les pays de la SADC
- ▶ promotion et développement des technologies de l'information et de la communication dans la région de la SADC.

Ce séminaire a fait suite au deuxième Congrès international de l'UNESCO sur l'enseignement technique et professionnel, qui s'était déroulé à Séoul en 1999. Afin de faciliter la mise en œuvre des recommandations de Séoul, le Ministère de l'éducation du Botswana et le Centre UNESCO de Bonn, ont élaboré en commun cette initiative.

L'initiative a bénéficié d'un soutien financier du Botswana, de l'UNESCO et de l'Allemagne. Un appel à contributions a été émis au mois d'octobre 2000. Un expert du Département de l'enseignement et de la formation professionnels, à Gaborone, a été détaché auprès du Centre UNESCO de Bonn pendant plusieurs semaines pour contribuer à la préparation du séminaire (voir dans ce numéro l'article *Notes personnelles*).

Pourquoi une nouvelle initiative?

Comme le Ministère de l'éducation de la République du Botswana, M. K. G. Kgoroba, l'exprimait dans son allocution inaugurale,

"Cette initiative a été motivée par le souci de réagir à une situation où le Botswana et la plupart de nos pays de la sous-région tendaient à avoir en matière d'enseignement et de formation techniques et professionnels des liens plus étroits avec l'Europe qu'entre eux [...] Cela avait abouti à de puissants

liens Nord-Sud, tandis qu'il n'y avait guère de liens Sud-Sud. Il ne fait aucun doute qu'il y a dans nos divers pays de la sous-région des projets intéressants qui nous permettront d'apprendre les uns des autres."

Les participants au séminaire ont formulé sept propositions de projets, qui ont été soumises à des agences donatrices. L'initiative a ainsi jeté les bases de projets et démarches conjoints dans l'enseignement et la formation techniques et professionnels en Afrique australe.

Pour de plus amples informations, consulter <http://www.unevoc.de/Botswana>

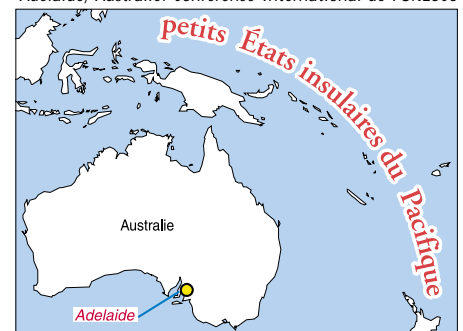
Atelier à Adelaide: Les priorités des petits États insulaires du Pacifique pour l'EFTP

À l'occasion de la conférence UNESCO qui s'est déroulée à Adélaïde du 25 au 29 mars 2001, le Centre UNESCO de Bonn a organisé des réunions avec les représentants des petits États insulaires du Pacifique afin de déterminer les priorités nationales et régionales pour le développement de l'éducation et de la formation techniques et professionnels (EFTP).

Si les priorités nationales varient d'un pays à l'autre en fonction des conditions socio-économiques et du niveau de développement de l'EFTP, certains impératifs régionaux communs ont pu être repérés:

- ▶ amélioration du prestige de l'EFTP;
- ▶ formation d'un corps enseignant de haute qualité et formation continue des personnels;
- ▶ curricula d'EFTP, y compris pour les technologies de l'information et de la communication, qui répondent aux besoins et aspirations nationaux et régionaux et intègrent les méthodes flexibles d'enseignement;
- ▶ mise en place de cadres de validation pour la reconnaissance nationale, sous-régionale et internationale des qualifications dans le Pacifique;

Adelaide, Australie: Conférence Internationale de l'UNESCO



- ▶ développement et/ou révision des politiques d'EFTP, y compris recherche sur les besoins en ressources humaines.

Parmi les priorités: le recours tant aux méthodes existantes qu'à des formules nouvelles de partage des connaissances, la mise en place d'une base de données des programmes et initiatives d'EFTP ou d'un centre de ressources, des séminaires au Pacifique, des équipes mobiles de formation et l'appui à la conception des politiques.

Le texte intégral des recommandations figure (en langue anglaise: Small Pacific Island States Priorities for TVET) à l'adresse www.unevoc.de/events/ev0103a1.htm

Coopération UNESCO-ILO

Rencontre de l'UNESCO avec le BIT

Lors d'une réunion qui s'est tenue le 12 mars 2001 au Centre UNESCO à Bonn, Le Bureau internationale du travail (BIT) et l'UNESCO ont examiné dans quels domaines ils pourraient coopérer: tous deux membres du système des Nations unies, ces organisations œuvrent pour le renforcement et l'amélioration de divers aspects de l'éducation préparatoire au monde du travail. Cette réunion, organisée à l'initiative de la Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel de l'UNESCO, Paris, a rassemblé des participants du BIT et du Centre UNESCO.

Parmi les thèmes importants traités lors de la réunion:

- ▶ **Activités conjointes UNESCO-BIT:** il a été convenu qu'en vue de parvenir à un renforcement efficace de la collaboration, les deux organisations allaient échanger une liste d'activités conjointes envisageables s'inscrivant dans le cadre de leurs priorités actuelles.
- ▶ **Création d'un groupe de travail UNESCO-BIT:** l'UNESCO et le BIT vont mettre en place un groupe de travail chargé de la collaboration UNESCO-BIT dans les domaines liés à l'EFTP, et qui se réunira au moins deux fois par an.
- ▶ **Cadre politique commun UNESCO-BIT sur l'EFTP:** le groupe de travail examinera la possibilité d'élaborer un cadre politique commun sur l'EFTP et l'éducation préparatoire au monde du travail.
- ▶ **Participation éventuelle au travail du Centre international de l'UNESCO pour**

l'EFTP, Bonn: le Centre UNESCO devant jouer le rôle de plate-forme de coopération inter-institutionnelle dans le domaine de l'EFTP, il s'agira d'étudier la coopération qui s'offrent au BIT et au Centre UNESCO.

Le BIT et l'UNESCO s'accordent à considérer que les nombreux intérêts communs constituent une base de coopération. Une réunion du groupe de travail BIT-UNESCO se tiendra au siège de l'UNESCO, à Paris, le 3 juillet 2001.

Nouvelles de l'UNESCO

Nouveau Sous-Directeur général pour l'éducation



C'est un ressortissant britannique, Sir John Daniel, qui a été nommé au poste de Sous-Directeur général de l'UNESCO pour l'éducation. Par cette nomination à la pointe du Secteur de l'éducation, l'UNESCO est parvenue à s'assurer pour son équipe de direction les services d'un expert renommé. Sir John Daniel, récemment encore à la tête de l'Université ouverte du Royaume-Uni et Président de l'Université ouverte des États-Unis, fait figure de visionnaire dans son domaine.

"Je suis très heureux que Sir John Daniel ait accepté de mettre au service de l'UNESCO l'expérience acquise au cours d'une carrière prestigieuse, qui en a fait non seulement l'un des pionniers, mais aussi l'une des personnalités phares de l'éducation ouverte et de l'éducation "à distance", a récemment déclaré Koïchiro Matsuura, Directeur général de l'UNESCO, lors d'une réunion avec les Délégations permanentes auprès de l'UNESCO.

A l'intérieur du Centre UNESCO-UNEVOC

Notes personnelles

M. Rupert Maclean, premier Directeur du Centre UNESCO de Bonn, a pris ses fonctions à Bonn le 1er mai 2001 (voir dans ce numéro l'article *Le premier Directeur du Centre*).

Dr. David N. Wilson, Professeur au Comparative, International and Development Education Centre de l'Université de Toronto et Président du

Premier Directeur nommé



Premier Directeur du Centre UNESCO de Bonn, Rupert Maclean est Australien et occupait auparavant les fonctions de Directeur de la

Section de l'enseignement secondaire au siège de l'UNESCO, à Paris.

Rupert Maclean dispose d'une vaste expérience de l'éducation et de la scolarité dans les pays en voie de développement, puisqu'il a dirigé pendant sept années le Centre Asie-Pacifique d'innovation dans le domaine de l'éducation pour le développement, à l'UNESCO Bangkok. Avant cela, il occupait deux ans durant les fonctions de Conseiller technique en chef de l'UNESCO à Myanmar pour un projet du Programme des Nations unies pour le développement (PNUD) visant à renforcer et améliorer la formation des enseignants dans l'ensemble du pays.

Avant d'entrer à l'UNESCO en 1991, il a mené une carrière universitaire en Australie, assurant des missions d'enseignement et de recherche et publiant des textes sur la sociologie de l'éducation et notamment sur les enseignants et leur formation.

Il s'intéresse depuis toujours à l'éducation préparatoire au monde du travail et est l'auteur de plusieurs ouvrages.

Conseil mondial des sociétés d'éducation comparée, a travaillé au Centre UNESCO de Bonn pendant son congé sabbatique de septembre 2000 à février 2001.

M. Mogotsa Kewagamang, maintenant Directeur adjoint du Département de l'enseignement et de la formation professionnels au Ministère de l'éducation du Botswana, a travaillé au Centre UNESCO de Bonn de mi-octobre à fin novembre 2000. Il a contribué à la préparation du séminaire organisé au Botswana (voir l'article *Atelier au Botswana: Apprendre pour la vie, le travail et l'avenir*).

M. Keith Bao, stagiaire canadien pris en charge par UNEVOC Canada, travaille au Centre depuis janvier 2001.

► Un CD-ROM comportant une sélection de publications et documents de l'UNESCO sur l'enseignement et la formation techniques et professionnels peut être obtenu auprès de l'UNESCO, Section de l'enseignement technique et professionnel, 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France, fax [+33] (1) 45 68 56 30, courrier électronique: tve.section@unesco.org

► La Fondation européenne pour la formation (FEF) vient de publier un compte rendu du Programme enseignement et formation professionnels du Programme Phare de l'Union européenne (pour l'Europe centrale et orientale). Ce document peut être obtenu auprès de la FEF, M. Tristan Macdonald, Service de presse et d'information, Villa Gualino, Viale Settimio Severo 65, 10133 Torino, Italie, fax [+39] (011) 6302200, courrier électronique: tma@etf.eu.int, site web: www.etf.eu.int/etfweb.nsf/pages/whatsnew2

► La liste intégrale des publications d'UNEVOC est disponible à l'adresse www.unevoc.de/publications et peut être obtenue auprès du Centre UNESCO de Bonn, Hermann-Ehlers-Str. 10, 53113 Bonn, Allemagne, fax [+49] (30) 2 43 37 77, courrier électronique: info@unevoc.de



Le *Bulletin UNESCO-UNEVOC* est publié plusieurs fois par an par le Centre International pour l'enseignement et la formation techniques et professionnels (UNESCO-UNEVOC), Bonn, Allemagne. Prière d'adresser votre correspondance à :

Bulletin UNESCO-UNEVOC
Centre UNESCO
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn,
Allemagne
Fax: [+49] (228) 2 43 37 77
Email: newsletter@unevoc.de

Editeur: Marion Mitschke
Collaborateurs: Rupert Maclean, Hans Kröner, Sabine Ayeh, Josiane Blanc-Mannheim

Graphiste: Keith Bao
Imprimeur: Gruna und Langer, Bonn
Traducteur: Max Guggenheim, Berlin

Le *Bulletin UNESCO-UNEVOC* est aussi disponible dans l'Internet à l'adresse www.unevoc.de/newsletter

Ce bulletin peut être téléchargé, réimprimé et distribué gratuitement, soit entièrement soit en partie, en mentionnant la source.

L'édition initiale est disponible en anglais et français. Les futures éditions seront publiées dans quelques langues mondiales supplémentaires.

Imprimé sur papier recyclé.

► **Conférence "Actualiser le potentiel d'apprentissage"**

19-25 août 2001, à Winnipeg, Manitoba, Canada
Organisateurs: UNEVOC Canada et International Center for the Enhancement of Learning Potential (ICELP)
Informations: Dr. Chris Chinien, Directeur, UNEVOC Canada, tél.: [+1] 204-474.87.69, courrier électronique: chinien@cc.umanitoba.ca ou Dr. Reuven Feuerstein, Directeur, ICELP, Jérusalem, Israël, tél.: [+972] 2-567.03.33, site web: www.umanitoba.ca/unevoc/conference/

► **Conférence "Bridging Instruction to Learning", 9th European Conference for Research on Learning and Instruction**

28 août-1er septembre 2001, Fribourg, Suisse
Organisateur: European Association for Research on Learning and Instruction
Informations: Dr. Ulrich Baetz, Université de Fribourg, Suisse, tél.: [+44] (26) 3.00.75.51 ou 3.00.75.61, fax: [+44] (26) 3.00.96.51, courrier électronique: earli@unifr.ch, site web: www.earli2001.ch

► **Conférence "National Strategy for Developing Human Resources through Technical and Vocational Education and Training", Conférence internationale 2001 du KRIVET**

Octobre 2001, Séoul, République de Corée
Organisateur: Institut coréen de recherche sur l'enseignement technique et la formation professionnelle (KRIVET), Informations: M. Whan-sik KIM, Coordinateur de la Conférence, tél.: [+82] (2) 34.85.50.83, fax: [+82] (2) 34.85.50.69, courrier électronique: huhgong@krivet.re.kr, site web: www.krivet.re.kr

► **Conférence internationale "Technology and Vocational Technical Education: Globalisation and Future Trends"**

12-13 novembre 2001, Bangi Selangor, Malaisie
Organisateurs: Faculty of Education, Université de Kebangsaan et Malaysian National Commission for UNESCO, Informations: Secrétariat de la Conférence, Dr. Ramlee Mustapha, tél.: [+603] 89.29.63.39 ou 89.29.62.36, fax: [+603] 89.25.43.72, courrier électronique: ramlee@pkrisc.cc.ukm.my, site web: www.geocities.com/voc_tech/

► **Congrès "People and Technology ... Bringing the World Together", 2nd World Congress of Colleges and Polytechnics**

24-27 mars 2002, Melbourne, Australie
Organisateur: World Federation of Associations of Colleges and Polytechnics
Informations: Secrétariat du Congrès, Australie, tél.: [+61] (2) 42.22.29.08, fax: [+61] (2) 42.26.47.48, site web: www.illawarra.tafensw.edu.au/worldcongress/

L'agenda actualisé du Centre figure à l'adresse <http://www.unevoc.de/events>

Depuis septembre 2000, de nombreux visiteurs se sont rendus à Bonn et ont rendu visite au Centre, parmi lesquels:

M. Malcolm Buckby, Ministre de l'éducation et de l'enfance d'Australie Méridionale et sa délégation, sept. 2000

M. Ulrich Hillenkamp, Directeur adjoint de la Fondation européenne pour la formation, Turin, Italie, novembre 2000

Dr. Moo Sub Kang, Président de l'Institut coréen de recherche sur l'enseignement et la formation professionnels (KRIVET), novembre 2000

M. Qian Tang, Directeur, Division de l'enseignement secondaire, technique et professionnel de l'UNESCO, Paris, a ouvert le séminaire de réflexion stratégique sur l'EFTP (voir dans ce numéro l'article consacré à ce séminaire), mars 2001

M. Pekka Aro, Directeur du Programme focal sur les connaissances, les compétences et l'employabilité au BIT Genève, a dirigé une délégation du BIT, Genève, mars 2001

Dr. Chris Chinien, Professeur à l'Université du Manitoba et coordinateur d'UNEVOC Canada, mars 2001

Dr. Michel Carton, coordinateur du Groupe de travail pour la coopération internationale en matière de développement des compétences professionnelles et techniques, Genève, avril 2001

Dr. Hermann Müller-Solger, Directeur des Affaires internationales, de l'Analyse comparative au Ministère Fédéral Allemand pour l'éducation et la recherche, rend fréquemment visite au Centre



M. Qian Tang



Dr. Chris Chinien



Dr. Hermann Müller-Solger